

WOHLBEFINDEN

Deluxe

Das Frühjahr bringt nach den lichtarmen Wintertagen immer viele gute Vorsätze und den Wunsch nach mehr Wohlbefinden. Fünf Teilnehmerinnen stellten im Roundtable-Gespräch ihre Expertise für Schönheit, Fitness und Gesundheit unter Beweis. So wurde der Bogen von luxuriösen Hotelangeboten bis hin zu hochwertigen Produkten auch für die Anwendung zu Hause bis hin zur ärztlichen Unterstützung gespannt.

ROUNDTABLE

Sowohl bei Fernreisen als auch bei Städtetourismus und Business-Reisen werden die Wellness-Angebote der Hotels immer entscheidender. Stellvertretend für die Tourismusbranche nahm Mag. Patrizia Tonin, Public Relations Managerin des Hotel Sofitel Vienna Stephansdom, teil. Die Gäste des 5-Sterne Hauses im Herzen Wiens mit atemberaubendem Blick auf den Stephansdom, das mit dem European Hotel Design Award 2011 gekürt wurde, nutzen Fitnessraum und Spa-Bereich intensiv, als Ausgleich zu Geschäftsterminen oder als Entspannungsprogramm nach Sightseeing und Kulturgenuß. „Unser So SPA steht aber auch Gästen, die nicht im Hotel wohnen, als Day-Spa zur Verfügung. Man kann sich nach Terminvereinbarung verwöhnen lassen und das einzigartige Angebot genießen“, so Mag. Tonin. Der Spa-Bereich spiegelt wie das gesamte Haus den puristischen Ansatz des Architekten Jean Nouvel wider, der für seine außergewöhnlichen Kreationen Weltruf genießt.

Die Marke Carita gehört zu den Produktfamilien der Firma Shiseido, vertreten von Mag. Ulrike Isemann, verantwortlich für das Marketing. Hier spannt sich der Bogen weiter zum Bereich Schönheit mit einer breiten Produktpalette sowohl für Damen als auch Herren. Das Unternehmen Shiseido, das heuer sein 140-jähriges Jubiläum feiert, steht für qualitativ hochwertige Kosmetikprodukte, Parfüms sowie Sonnenpflege. Die Unternehmensgeschichte ist geprägt von der Verbindung zwischen Japan, dem Stammsitz des Unternehmens, und dem europäischen sowie dem amerikanischen Markt. Höchste Qualität und innovatives Design sind Teile des Erfolgsrezeptes, sowie „drei Werte haben seit der Gründung von Shiseido jedes Detail der Marke bestimmt: Hochwertigkeit, Humanwissenschaft und Omotenashi. Letzteres bedeutet so viel wie „sich mit dem ganzen Herzen kümmern“, erläutert Mag. Isemann.

Innovative Beautylösungen für schöne und gesunde Haut stehen auch im Fokus der Firma unicus, die mit neuesten Beauty-Technologien internationaler Markenhersteller den österreichischen Markt erobert. „Wir holen interessante Beauty-Neuheiten nach Österreich und machen diese über unsere regionalen Vertriebspartner (exklusive Apotheken, Spas, Beauty-Adressen, Hotels) für Privatkunden zugänglich. SQOOM, als Hightech-Innovation, transportiert über ei-

nen Schallkopf spezielle Gele in tiefliegende Hautschichten, wo diese ihre hochkomplexe Wirkung entfalten. E-One, als erste professionelle Haarentfernung für den privaten Gebrauch, ist eine weitere Neuheit am österreichischen Markt zur dauerhaften Haarentfernung mittels völlig neuer IPL-Technologie.“ so Petra Bruckmüller, Inhaberin von unicus beauty & health products. Das Richtige für all jene, die gerne ihr Beautyprogramm selbst in die Hand nehmen wollen, ganz individuell und unabhängig von Terminstress und fixen Öffnungszeiten.

Den Bedürfnissen der aktuellen Arbeitswelt, in der die Menschen unter großem Zeitdruck stehen, entspricht das Angebot eines neuen Studios an, das im März seine Pforten öffnet. Pro Corpore bietet drei Säulen für das allgemeine Wohlbefinden, „es geht um Body, Beauty und Vitality in einem umfassenden Konzept“, erläuterte Mayra Morel-Winter. Sie ist als Architektin für das Design und gemeinsam mit Osteopath Thomas Teszner als Geschäftsführerin für den neuen Hotspot verantwortlich. Ihre Familie ist seit drei Generationen dem Hause Guerlain als Partner in der Dominikanischen Republik verbunden, daher beherbergt das Zentrum in Herzen Wiens das einzige „Institut Guerlain“ der Hauptstadt. Der Workoutbereich mit modernsten Geräten ermöglicht effizien-

dahinter: keine Wartezeiten und Trainingseinheiten, die in jeden Arbeitsalltag passen.

Eine Kooperation mit dem Zentrum kann sich Dr. Birgit Mayr gut vorstellen. Als Ärztin für Allgemeinmedizin und ehemalige Univ. Ass. für Orthopädie ist sie auf Manuelle Medizin des Bewegungsapparates (z.B. Tennis- oder Golferellbogen sowie Knieprobleme) mit Schwerpunkt Wirbelsäule spezialisiert. Mit ihrem ganzheitlichen Ansatz, im Sinne dessen sie auch Vorsorgeuntersuchungen anbietet, geht sie auf die individuellen Bedürfnisse ihrer PatientInnen ein. Dr. Mayr hat ihre Ausbildung zum Großteil an einem Cambridge University Teaching Hospital in Großbritannien genossen und ist auch aufgrund ihrer Sprachkenntnisse Vertrauensärztin der italienischen Botschaft in Wien. Zudem steht sie als Notärztin ihren PatientInnen nicht nur für die Akutversorgung im Rahmen von Hausbesuchen, sondern auch Hotels für internationale Gäste sowie Veranstaltern zur exklusiven Eventbetreuung zur Verfügung. „Mein Angebot ist zeitlich flexibel, ich stehe meinen PatientInnen in meiner Praxis am Kohlmarkt z.B. Montag bis 22 Uhr sowie als Alternative zu Spitälern an jedem ersten Wochenende im Monat zur Verfügung“, so Dr. Mayr.

Die Expertinnen und ihre begeisterte Klientel



tes Kraft-Cardio-Training in nur 2x17 Minuten. Der dritte Bereich des Angebotes ist der FDM-Methode (Faszien-Distortionsmodell) gewidmet. Das Studio steht exklusiven Mitgliedern mit ständiger sportmedizinischer Betreuung zur Verfügung. Die große Idee

sind sich einig: Vorsorge ist für Gesundheit und Wohlbefinden entscheidend. Daher gilt: Eintauchen in die Wellnessoasen, Bewegen, Entspannen, um sowohl aus eigener Kraft als auch mit ärztlicher Unterstützung schön, gesund und vital zu bleiben! ■



Wellness offers are becoming more and more crucial within the hotel industry when it comes to city tourism and business travels. Patrizia Tonin, Public Relations Manager at the Hotel Sofitel Vienna Stephansdom, took part as a representative of the hotel industry. Guests at the 5 star hotel at the heart of Vienna, with breathtaking views of the St. Stephen's Cathedral which has been awarded the European Hotel Design Award 2011, use the fitness and spa areas intensively as a counterpart to business meetings or as part of a relaxation programme after enjoying sightseeing and cultural tours. "Our So-Spa is on offer to guests who are not staying at the hotel as a day spa too. Upon scheduling an appointment, guests can allow themselves to be pampered and enjoy our unique offers" states Tonin. The spa area mirrors the puristic roots of the hotel, designed by Jean Nouvel, which is renowned worldwide as an extraordinary creation.

The brand Carita, belonging to the product family of Shiseido, is represented by Ulrike

Isemann, responsible for marketing. Here, the product palette, when it comes to beauty, includes products for men and women. The brand Shiseido, which will be celebrating its 140 year anniversary, stands for qualitative cosmetic products, perfumes and sun creams. The history of the business is influenced by a connection with Japan, the headquarters of the company, as well as by the European and American markets. The highest in quality and innovative design are part of their recipe for success, as well as their three values have been decisive in shaping every detail within the brand: "quality, humanities, and Omotenashi, the latter meaning 'to care for with all your heart'" underlines Isemann.

Innovative beauty concepts for healthy skin are at the focal point of the company unicusa, that has taken Austria's market by storm with the newest beauty technology made by international brands. "We bring innovations in the beauty market to Austria and make them available for purchase via our distributing

partners such as exclusive pharmacies, spas, beauty addresses and hotels." SQOOM, a high tech innovation, uses an ultrasound head to transport special gels into the depths of our skin's layers, where its highly complex effects are able to unfold. E-One the first professional hair removal for private use is a further innovation on the Austrian market for permanent hair removal, thanks to completely new IPL technologies" states Petra Bruckmüller, owner of unicusa beauty & health products. The right thing for all those who want to put their beauty treatments into their own hands, individually and independent of the stress of making appointments and having to adhere to fixed opening times.

The demands of the current career world, in which people are put under enorm time pressure, are fulfilled by the offer at the new studio, which will be opening its doors in March. Pro Corpore offers three pillars of well being: "it is about body, beauty and vitality within an integral concept" underlines Mayra Morel-

Winter. She is the architect and manager responsible for the new hot spot. Her family has been in partnership with Guerlain for three generations in the Dominican Republic, now, Vienna's only Guerlain Institute is lead by her at the heart of Vienna. The workout area with modern equipment enables a workout in only 2 x 17 minutes. The third area on offer is dedicated to the FDM method (Fascia-Distortion-Model). Constant sports related medical supervision is available for exclusive members. The idea behind the concept being: no waiting time and training periods that fit into every schedule.

Dr. Birgit Mayr can imagine a cooperation with the centre. As a doctor for general medicine and a former university assistant for orthopaedics, she is specialised in manual medicine of the locomotor apparatus (tennis or golf elbows and knee problems) with a focus on the spine. With an integral approach, as part of which preventive check-ups are offered, she individually focuses up-

on the needs of her patients. Dr. Mayr was educated mostly at the Cambridge University Teaching Hospital in England and, due to her language skills, is a doctor of trust at the Italian Embassy in Vienna. Moreover, she is available to her patients at all times in the case of emergencies in the form of home visits, as well as to hotels and to event managers as an exclusive event supervisor. "My offer is flexible when it comes to time and I am available to my patients in my practise on the Kohlmarkt on Mondays till 22:00 and as an alternative to hospitals on every first weekend of every month" says Dr. Mayr.

The experts and their satisfied customers have one thing in common: prevention is decisive when it comes to health and well being. Thereby: dive into a wellness oasis, move, relax in order to remain beautiful, healthy and vibrant by means of your initiative and with medical support! ■

Fotos: istockphoto, Claudio Farkasch, Dr. Med. Univ. Birgit Mayr, Unicusa



PETRA BRUCKMÜLLER
UNICUSA BEAUTY & HEALTH PRODUCTS

unicusa beauty & health products ist Exklusivanbieter innovativer Premium-Marken im Bereich Beauty & Gesundheit. unicusa (lat. einzigartig) steht für Individualität, Zeitgeist und Einzigartigkeit im Produktbereich. "Der individuelle Mehrwert für unsere Partner und Kunden steht im Mittelpunkt unseres Handel(n)s" so Petra Bruckmüller, Inhaberin von unicusa beauty & health products.

Unicusa beauty & health products is the exclusive beauty provider for innovative premium brands within the beauty & health segment. Unicusa (latin for unique), stands for individuality, modernity and uniqueness in product range. "The individual added value for our partners and clients stands at the focal point of our trade" states Petra Bruckmüller, owner of unicusa beauty & health products.

unicusa beauty & health products – это эксклюзивный поставщик инновационных продуктов престижных марок в области ухода за лицом и телом. unicusa (в переводе с латинского – „уникальный“, „единственный в своем роде“) символизирует индивидуальность, дух времени и неповторимое качество продуктов. „Больше всего внимания наша компания уделяет тому, что представляет индивидуальную ценность для наших партнеров и клиентов“ – говорит Петра Брукмюллер, владелица компании unicusa beauty & health products.



unicusa beauty & health products
A-4030 Linz | Im Südpark 205 | +43(0)732 / 263 254
www.unicusa.at | info@unicusa.at

WELL BEING *Deluxe*

After the dimly lighted Winter days, Spring brings many new resolutions and a need for well being. Five contributors at our round table will share their expertise in beauty, fitness and health. The range of subjects is wide: from luxurious hotel offers to qualitative products for home use to medical support.

ROUND TABLE

Услуги велнеса в отелях приобретают все большее значение как для тех гостей, которые путешествуют как туристы, так и для тех, кто совершает деловые поездки. Туристический бизнес за нашим круглым столом представляет маг. Патриция Тонин, менеджер по связям с общественностью отеля Sofitel Vienna Stephansdom. Гости этого пятизвездочного отеля в самом сердце Вены с изумительным видом на Штефансдом (Собор святого Стефана), который в 2011 г. был награжден европейской премией в области дизайна European Hotel Design Award, с удовольствием пользуются фитнес- и СПА-зоной как прекрасным средством для отдыха и релаксации после деловых встреч или после осмотра достопримечательностей и культурной программы. „Нашей СПА-зоной So-Spa пользуются также и те гости, которые не живут в отеле, а специально приходят в отель, чтобы провести день в СПА-центре. Гости могут заранее назначить день и воспользоваться выгодными специальными предложениями“, – говорит маг. Тонин. СПА-зона, также как и все здание отеля, отражает пуристическую концепцию французского архитектора Жана Нувеля, замечательные творения которого принесли ему всемирную славу.

Марка Carita принадлежит к продуктам косметической компании Shiseido, которую представляет маг. Ульрике Иземан – менеджер по маркетингу. Здесь широкий ассортимент косметических продуктов включает в себя предложение как для женщин, так и для мужчин. Косметическая компания Shiseido, которая празднует свой 140-летний юбилей, является символом самых высококачественных косметических продуктов, духов и средств для загара. Вся история этой компании формировалась под влиянием связей между Японией, где компания была впервые создана, и европейскими, а также американскими рынками. Секрет успеха – высочайшее качество и инновационный дизайн, а также, как рассказывает маг. Иземан, – „три составляющие, которые определяют каждую деталь продуктов этого бренда: высокое качество, научный подход и философия „омотенashi“, что означает „заботиться всем сердцем“.

Инновационные решения для красивой и здоровой кожи лежат в основе направления также и компании uncusa, которая завоевывает австрийский рынок новейшими косметическими технологиями известных международных марок. „Мы привозим в Австрию

интересные новинки и предоставляем их нашим частным клиентам через наших региональных партнеров – эксклюзивные аптеки, СПА, косметические салоны, отели. Например, SQOOM – инновационная технология, которая, при помощи ультразвука, обеспечивает проникновение активных гелей в самые глубокие слои кожи, где они проявляют комплексное регенерирующее воздействие. E-Opte, первый профессиональный прибор для долговременного удаления нежелательных волос в домашних условиях, является, благодаря своей совершенно новой IPL-технологии, еще одной новинкой на австрийском рынке“, – говорит Петра Брукмюллер, владелица компании uncusa beauty & health products. Эти продукты предназначены для тех, кто хочет сам заняться уходом за своей кожей и составить свою индивидуальную программу, не завися от посещения косметических салонов в определенное назначенное время.

Новый салон, который откроет свои двери в марте, отвечает потребностям современного мира, где у всех у нас постоянно не хватает времени: Pro Cogroge руководствуется тремя основными принципами для достижения общего хорошего самочувствия. „Наше тело,

красота и жизненная энергия – это составные части одной целостной концепции“, – объясняет Майра Морель-Винтер. Она является автором концепции, а также, совместно с врачом-остеопатом Томасом Тесцнером, директором нового Центра. Ее семья, вот уже в течение трех поколений, возглавляет дом Guerlain в Доминиканской Республике, поэтому этот новый салон в самом сердце Вены является единственным институтом красоты Guerlain в столице. Новейшее тренажерное оборудование позволяет провести эффективный кардио-тренинг всего за 2 x 17 минут. Третий компонент предложения представляет собой метод FDM (модель фасциальной деформации). Центр предоставляет постоянные услуги по спортивной медицине своим эксклюзивным членам. Огромное преимущество нового Центра состоит в том, что

не нужно тратить время на ожидание; программы тренинга устроены так, что их можно легко вписать в рабочий день.

Доктор Биргит Майер хорошо представляет себе сотрудничество с новым Центром: как врач-терапевт и бывший ассистент профессора кафедры ортопедии, она специализируется на мануальной терапии опорно-двигательного аппарата (например, травмы в локтевом суставе, характерные для теннисистов или гольфистов, а также проблемы с коленным суставом), причем ее основная специализация – позвоночник. Комплексный подход Биргит Майер, который включает в себя также и профилактические исследования, направлен на удовлетворение индивидуальных потребностей каждого пациента. Свое образование др. Биргит Майер получила, в том числе,

Fotos: istockphoto, Claudio Farkasch, Dr. med. univ. Birgit Mayr

ЗДОРОВЬЕ И КРАСОТА *Deluxe*

Весна, наступившая после сумеречных зимних дней, всегда приносит новые планы и желание лучше выглядеть и лучше себя чувствовать. Пять участниц нашего круглого стола предоставят нам доказательства своего профессионализма в сфере красоты, хорошей физической формы и здоровья. Предоставляемый ими выбор включает в себя как предложения роскошных отелей, так и высококачественные продукты для самостоятельного применения, а также помощь врачей-специалистов.

SHISEIDO
140
Anniversary

MAG. ULRIKE ISEMAN, SHISEIDO

Die japanische Vorstellung von wahrer Schönheit ist die Harmonie von Körper und Geist: danach reflektiert die äußere Schönheit das innere Wohlbefinden. Nichts hält die Persönlichkeit im Inneren davon ab, sich selbst zu entdecken und die Schönheit seines Ichs zu betrachten. Unabhängig vom Alter, Anspruch oder Problem, Shiseido hat die richtige Antwort für jede Haut und begreift die Erforschung der Schönheit als etwas, das tief unter die Haut geht. Die Idee, die sich hinter dem Namen Shiseido verbirgt – neues Leben zu schenken und neue Werte zu schaffen – wird seit 140 Jahren erfolgreich gelebt. Eine lange Geschichte, die täglich fortgeschrieben wird.

The Japanese ideal of perfect beauty is a harmony between body and soul through which inner beauty is reflected onto the inside to the outside. Nothing holds the inner you back from discovering itself and its beauty. Independent of age, needs or problems, Shiseido has found the answer for every skin type and sees the science of beauty as something that goes deep under the skin. The idea behind the name Shiseido, which has been successful for 140 years, is giving new life and creating new values. A history that is being continuously written anew every day.

Японское представление о настоящей красоте – это гармония тела и души. В соответствии с этой теорией, внешняя красота – это отражение внутреннего здоровья и душевного равновесия. Ничто не мешает человеку найти внутри себя свое собственное я, всмотреться в свою красоту. Независимо от возраста, индивидуальных особенностей кожи или проблем, Shiseido всегда найдет правильное решение для любого типа кожи и считает, что любые косметологические исследования связаны с глубокими знаниями о физическом и духовном состоянии человека. Идея, заключенная в самом названии „Shiseido“ – „дарить новую жизнь“, „создавать новые ценности“ – живет уже 140 лет. Долгая история бренда, который продолжает успешно идти вперед.



DR. MED. UNIV. BIRGIT MAYR

In ihrer gemütlichen Praxis im Herzen Wiens lebt Dr. Mayr zeitlich sehr flexibel (siehe oben) ihre Maxime: die ganzheitliche, sehr persönliche, individuell angepasste Betreuung Ihrer PatientInnen. Das Leistungsspektrum ist umfassend: Allgemeinmedizin, Vorsorge-, Führerscheinuntersuchungen, Op-Freigaben, Gutachten, notärztliche Versorgung. Spezialisiert ist sie jedoch auf Manuelle Medizin, eine sanfte Chiropraktik, die selbst langwierige orthopädische Probleme lindert, einige davon heilt.

Dr. Mayr lives in accordance to 3 maxims, at her cosy practise at the heart of Vienna: the integral, very personal, tailored treatment of her clients. The spectrum of services is extensive: general medicine, examinations for fitness to drive vehicles, preventive medical examinations, surgical clearance, expertise reports and emergency medical assistance. She is specialised, nevertheless, in manual medicine. A soft, chiropractic therapy which alleviates the most protracted orthopaedic problems and can even heal them in some cases.

В своем уютном врачебном кабинете, расположенном в самом центре Вены, др. Майер следует своему основному принципу: всестороннее, очень личное, индивидуальное лечение пациентов. Спектр врачебной практики достаточно широк: общая медицина, профилактические обследования и обследования, связанные с получением водительских прав, предоперационные обследования, медицинские заключения, оказание срочной врачебной помощи. Основная специализация др. Майер – мануальная терапия, которая помогает даже при хронических ортопедических заболеваниях, а некоторые из них полностью излечивает.

G = M²H³ Gesundheit=Mayr-Medizin mit Herz,Hirn & Hand

Vertrauensärztin der Salzburger Botschaft

Dr. med. univ. Birgit Mayr

Ärztin für Allgemeinmedizin
ehem. Univ.Ass. für Orthopädie
Manuelle Medizin
Notärztin

Wahlärztin zu allen Kassen

A-1010 Wien, Kohlmarkt 12/9

+43/(0)699/101 200 68
ordination@drmayr.eu
www.drmayr.eu

ROUND TABLE